



|               |    |
|---------------|----|
| Deutsch       | 3  |
| English       | 5  |
| Français      | 7  |
| Italiano      | 10 |
| Español       | 12 |
| Português     | 15 |
| Nederlands    | 17 |
| Türkçe        | 20 |
| Svenska       | 22 |
| Suomi         | 24 |
| Norsk         | 26 |
| Dansk         | 29 |
| Eesti         | 31 |
| Latviešu      | 33 |
| Lietuviškai   | 35 |
| Polski        | 38 |
| Magyar        | 40 |
| Čeština       | 43 |
| Slovenčina    | 45 |
| Slovenščina   | 48 |
| Românește     | 50 |
| Hrvatski      | 52 |
| Srpski        | 54 |
| Ελληνικά      | 57 |
| Русский       | 59 |
| Українська    | 62 |
| Қазақша       | 64 |
| Български     | 68 |
| 日本語           | 71 |
| 中文            | 73 |
| 繁體中文          | 75 |
| 한국어           | 76 |
| Bahasa Melayu | 78 |
| Indonesia     | 81 |
| ไทย           | 83 |
| العربية       | 87 |



## Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) darauf hin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Vertreiber von EEE sind wir als Hersteller entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie auf unserer Homepage. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>.

## Aufsitzgeräte

### ⚠ **GEFAHR**

- Aufsitzgeräte sind nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Bitte fragen Sie Ihren Händler nach einem Umrüstungsset für Straßenzulassungen.
- Nehmen Sie keine Begleitpersonen auf dem Gerät mit.
- Bewegen sie das Aufsitzgerät nur vom Sitz aus.
- Beachten Sie die besonderen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung für Benzinmotorische Geräte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Schutzaufbau für herabfallende Gegenstände (FOPS) in Bereichen, in denen die Möglichkeit besteht, dass die Bedienungsperson von herabfallenden Gegenständen getroffen werden kann.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **WARNUNG**

- Vor Reinigung, Wartung, dem Austausch von Teilen und der Umstellung auf eine andere Funktion, müssen Sie das Gerät ausschalten. Ziehen Sie bei netzbetriebenen Geräten den Netzstecker. Ziehen Sie bei batteriebetriebenen Geräten den Batteriestecker bzw. klemmen Sie die Batterie ab.

### ⚠ **VORSICHT**

- Lassen Sie Reparaturarbeiten, den Einbau von Ersatzteilen und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.
- Lassen Sie Instandsetzungen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchführen.
- Reinigen Sie die Wasserstandbegrenzungseinrichtung regelmäßig und prüfen Sie sie dabei auf Anzeichen einer Beschädigung.

### **ACHTUNG**

- Beachten Sie die Sicherheitsüberprüfung für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte nach den örtlich geltenden Vorschriften
- Kurzschlüsse oder andere Schäden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

## Zubehör und Ersatzteile

- ⚠ **VORSICHT** • Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

## Transport

### ⚠ **VORSICHT**

- Setzen Sie vor dem Transport den Motor still. Befestigen Sie das Gerät unter Berücksichtigung des Gewichts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.

## Safety instructions Brush cleaning devices

Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

## Hazard levels

### ⚠ **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### ⚠ **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### ⚠ **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

## Protective gear

### ⚠ **CAUTION**

- Wear suitable gloves when working with the device.

## General safety instructions

### ⚠ **DANGER**

- Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

### ⚠ **WARNING**

- Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.
- The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.
- Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.
- Children must not operate the device.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

### ⚠ **CAUTION**

- Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

## Risk of electric shock

### ⚠ DANGER

- The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Only connect protection class I devices to properly earthed power sources.

### ⚠ WARNING

- Only work with liquids (e.g. cleaning agents) if the device is connected to a socket protected with a fault current protection switch (maximum 30 mA).
- Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1.
- Switch off the device immediately in the event of leaks.
- In case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug.
- Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable replaced immediately by the authorised customer service / qualified electrician.
- Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.
- Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see operating instructions.
- Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength.

### ATTENTION

- Switch-on procedures will generate short-term voltage drops.
- Unfavourable mains conditions may cause other devices to be impaired.
- In case of a network impedance of less than 0.15 ohms, no malfunctions are to be expected.

## Operation

### ⚠ DANGER

- When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.
- Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine.
- Never use the device to extract any burning or smouldering objects.

### ⚠ WARNING

- Never use the device to vacuum up people or animals.
- On inclined surfaces, do not exceed the value for the angle of inclination to the side and in the travel direction in the operating instructions.
- Make sure there are no objects in the work area that can be caught by the rotating disc and flung away.
- Wear tight-fitting clothing to avoid being caught by rotating parts (no tie, no long, wide skirt, etc.).

### ⚠ CAUTION

- Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device.
- Never leave the device unsupervised while the motor is in operation. Do not leave the device until you have stopped the motor, secured the device against unintentional movement, if necessary applied the parking brake and removed the ignition key / Intelligent Key.
- Never open the cover while the motor is running.
- The device is not suitable for sucking dust that is harmful to health.

### ATTENTION

- Do not operate the device at temperatures below 0 °C.
- Use the socket on the device, if applicable, only for connecting accessories and attachments specified in the operating instructions.
- The device is not a vacuum cleaner. Do not extract more liquid than you sprayed. Never use the device for extracting dry dirt.
- The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions.
- The device is suitable for damp to wet soil up to 1 cm water height. Do not drive into areas where the water height is more than 1 cm.
- Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine.
- Remove the ignition key/Intelligent Key from devices that are equipped with an ignition key/Intelligent Key to prevent unauthorised use.
- Never use the device outdoors at low temperatures.

## Operation with detergent

- **⚠ CAUTION** • Keep the detergent out of the reach of children. • Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed. • Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.

## Devices with rotating brushes/discs

### ⚠ DANGER

- Risk of electric shock. Never cross the mains connection or the extension cable with the rotating brushes / discs of the cleaning head.

### ⚠ CAUTION

- Unsuitable brushes /discs put your safety at risk. Only use the brushes /discs supplied with the device or those recommended in the operating instructions.

## Battery-operated devices

### ⚠ DANGER

- Danger of explosion. Keep naked flames away from the battery or the battery charging room, and do not generate sparks or smoke in the vicinity of a battery of a battery charging room.
- Risk of explosion and short-circuit. Do not place any tools or similar on the battery.
- Suitable extinguishing agents are carbon dioxide, water, foam and powder.